

《琵琶記》評點本新考

——以臺灣「魏仲雪」藏本為中心

張 洋^{*}

摘 要

筆者見，題名為《新刻魏仲雪先生評點琵琶記》版本，分別藏於臺灣國立故宮博物院圖書館和中國國家圖書館。目前學界尚未對此兩種刊本進行研究。

先行研究中，筆者首先將此兩刊本的評語內容，與諸刊本評語內容進行了對比。對比發現，兩刊本的評語共計三百二十條，其中約二百條評語襲自《李卓吾先生批評琵琶記》、《鼎鐫琵琶記》、《三先生合評元本琵琶記》等刊本。兩刊本評語的承襲特點，與諸位先學所述《新刻魏仲雪先生評點琵琶記》（余少江刻本）（筆者未見）評語的承襲特點一致。諸位先學僅對余少江刻本的評語承襲關係進行了概述，但並未對刊本的正文內容進行深入研究。筆者根據諸位先學對於余少江刻本的描述，得知此刊本中沒有「琵琶詞」內容。然而本稿中所考《新刻魏仲雪先生評點琵琶記》兩種刊本，卻包含有「琵琶詞」。故而題名為《新刻魏仲雪先生評點琵琶記》的刊本，正文內容存在較大差異，不可一概而論。另外，臺灣藏本與北京藏本之間，亦存在差異。

本稿中，將以筆者所見《新刻魏仲雪先生評點琵琶記》兩種刊本為中心，通過與《琵琶記》諸刊本正文內容的對比，分析此兩刊本的「承襲關係」，最終明確兩刊本在《琵琶記》刊本流變過程中的價值。

關鍵詞：《新刻魏仲雪先生評點琵琶記》 刊本對比 散齣選本 琵琶詞

^{*} 日本國立山口大學大學院東アジア研究科博士生。本文的研究得到「山口大學基金」資助，特此鳴謝。

一

筆者見《新刻魏仲雪先生批點琵琶記》有兩種刊本，分別藏於國立故宮博物院圖書館¹（曾藏於國立中央圖書館，以下簡稱魏仲雪〔臺〕本。）、中國國家圖書館（鄭振鐸舊藏²，以下簡稱魏仲雪〔北〕本。）。兩種刊本書誌分別如下：

魏仲雪〔臺〕本：明初刊本³。二卷四十二齣。第一齣至第二十一齣為上卷；第二十二齣至第四十二齣為下卷。卷首：扉頁題「魏仲雪先生評釋、新刻、琵琶記、古吳陳長卿梓」；其次，四幅半葉插圖，插圖葉的相鄰葉同時配有圓形題記，分別為「懶道人」、「吳元」、「春通書」、「琴山主人」所題。第四枚牌記上方，並題有大字「旌表門庭」；再次，「新刻魏仲雪先生批評琵琶記目錄」。正文：白口、無魚尾、四周單邊。半葉十行、行二十七字。科白小字雙行、字數同。曲辭、賓白頂格，下場詩低三格或四格。眉欄鐫評。版心「魏仲雪先生批評琵琶記 上/下卷 葉數」。正文首行題有「新刻魏仲雪先生批點琵琶記卷上」。

魏仲雪〔北〕本：明清間寫刊本⁴。二卷四十二齣。第一齣至第二十一齣為上卷；第二十二齣至第四十二齣為下卷。無卷首。正文：白口、無魚尾、四周單邊。

半葉十行、行二十七字。科白小字雙行、字數同。曲辭·賓白頂格，下場詩低三格或四格。眉欄鐫評。版心「魏仲雪先生批評琵琶記 上/下卷 葉數」。正文首行題有「新刻魏仲雪先生批點琵琶記上卷」。第四十二齣【六么令】後，版本闕損。

魏仲雪〔臺〕本、魏仲雪〔北〕本的正文葉第二行，都題有「上虞魏浣初 仲雪父 批評 門人 李裔蕃 九仙父 註釋」。曲辭註有宮調。齣末附「釋義」和「音字」。

關於《新刻魏仲雪先生批點琵琶記》，黃仕忠先生（以下，省略尊稱。）首先指出：「晚明各種批評本均以玩虎軒本為底本」⁵；其次指出，此本為晚明裔本之一，文字襲自種德堂本⁶等，批語多同李卓吾評本⁷。朱萬曙對此本眉批進一步研究，指出「糅合容與堂本和陳眉公批評本的評語而成」⁸。兩位學者，對於《新刻魏仲雪先生批點琵琶記》的眉批進行了概述，但並未對刊本的正文進行考察，此二刊本多有不明之處。所以，本稿將對《新刻魏仲雪先生批點琵琶記》兩種刊本與諸刊本的正文內容，進行比較考察，明確兩種刊本在《琵琶記》刊本流變過程中的價值。

¹ 據台灣國家圖書館「古籍與特藏文獻資源」索引，《新刻魏仲雪先生批點琵琶記》登錄號：rb0019950。現藏者：國立故宮博物院圖書館。」

² 鄭振鐸：《西諦書目》（北京：文物出版社，1963年）〈目五 集部下 曲類〉，頁41。

³ 張棣華：《善本劇曲經眼錄》（臺北：文史哲出版社，1976年），頁30。

⁴ 鄭振鐸：《西諦書跋》（北京：文物出版社，1998年），頁593。

⁵ 黃仕忠：《〈琵琶記〉研究》（廣州：廣東高等教育出版社，1996年），頁216。

⁶ 筆者未能寓目，本文暫且不論。

⁷ 黃仕忠：《〈琵琶記〉研究》（廣州：廣東高等教育出版社，1996年），頁231。

⁸ 朱萬曙：《明代戲曲點評研究》（安徽：安徽教育出版社，2002年），頁242。

二

現存明代《琵琶記》完整刊本，有二十一種⁹。如下所示：

1. 《校梓註釋圈証蔡伯皆大全》三卷雜卷一卷、萬曆丁丑（五年，1577）金陵富春堂刻本、中國保定市圖書館藏¹⁰。（以下簡稱《富春堂本》。）
2. 《琵琶記》三卷、萬曆丁酉（二十五年，1597）汪光華玩虎軒刻本、中國國家圖書館藏¹¹。（以下簡稱《玩虎軒本》。）
3. 《重校琵琶記》四卷（中國國家圖書館藏本附〈重校琵琶記釋義大全〉一卷）、萬曆戊戌（二十六年，1598）繼志齋刊本、國立公文書館內閣文庫藏。（以下簡稱《繼志齋本》。）
4. 《新刻重訂出像附釋標註琵琶記》四卷、萬曆間金陵唐晟刊本、臺灣國家圖書館藏。（以下簡稱《唐晟本》。）
5. 《重校琵琶記》二卷、萬曆間集義堂刊本、名古屋蓬左文庫藏。（以下簡稱《集義堂本》。）
6. 《李卓吾先生批評琵琶記》二卷、萬曆庚戌（三十八年，1610）容与堂刊本、中國國家圖書館藏¹²。（以下簡稱《李卓吾評本》。）
7. 《琵琶記》（《元本出相南琵琶記》）三卷釋義一卷、萬曆庚戌（三十八年，1610）刊本、靜嘉堂文庫藏。（以下簡稱《南琵琶記〔靜〕本》。）
8. 《鼎鐫琵琶記》二卷、萬曆戊午（四十六年，1618）師儉堂刊本、北京大学圖書館藏¹³。（以下簡稱《陳繼儒評本》。）
9. 《袁了凡先生釋義琵琶記》二卷、萬曆間環翠堂刊本、京都大学文学部藏。（以下簡稱《袁了凡評本》。）
10. 《琵琶記》三卷、萬曆間尊生館刊本、臺灣國家圖書館藏。（以下簡稱《尊生館本》。）
11. 《琵琶記》（《元本出相南琵琶記》）三卷釋義一卷、明刊本、中國國家圖書館藏¹⁴。（以下簡稱《南琵琶記〔國〕本》。）

⁹ 戲曲選齣刊本，本稿僅作參考。

¹⁰ 《中國古籍珍本叢刊·保定市圖書館卷》第39冊-第40冊（北京：國家圖書館出版社，2017年）。保定市圖書館藏本景印本。

¹¹ 《中華再造善本·統編》（北京：國家圖書館出版社，2010年）。中國國家圖書館所藏明萬曆二十五年汪光華玩虎軒刻本景印本。

¹² 古本戲曲叢刊編刊委員會《古本戲曲叢刊初集》（上海商務印書館，1954年）。古本戲曲叢刊編刊委員會拋長樂氏藏容与堂刊本景印本。中國國家圖書館藏。

¹³ 《不登大雅文庫珍本戲曲叢刊》第12冊（北京：學苑出版社，2003年）。北京大学圖書館藏馬氏不登大雅文庫明蕭騰鴻刻本景印本。

¹⁴ 中國國家圖書館藏《琵琶記》（《元本出相南琵琶記》）存有兩種。分別是：善本書號16180和14110。

- 12.《琵琶記》二卷、明毛晋汲古閣刻《六十種曲》本、上海圖書館藏¹⁵。（以下簡稱《汲古閣本》。）
- 13.《三先生合評元本琵琶記》二卷、明末刻本、中國國家圖書館藏。（以下簡稱《合評本》。）
- 14.《新刻魏仲雪先生批点琵琶記》二卷、明末刻本、中國國家圖書館藏。（以下簡稱《魏仲雪〔北〕本》。）
- 15.《新刻魏仲雪先生批点琵琶記》二卷、明崇禎間刊本、國立故宮博物院圖書館藏。（以下簡稱《魏仲雪〔臺〕本》。）
- 16.《硃訂琵琶記》二卷、明末朱墨套印本、國立公文書館內閣文庫藏。（以下簡稱《硃訂本》。）
- 17.《重校元本大板釋義全像音釋琵琶記》三卷、明末雲林別墅刊本、中國國家圖書館藏。（以下簡稱《雲林別墅本》。）
- 18.《新刊元本蔡伯喈琵琶記》二卷、清康熙甲寅（十三年，1674）陸貽典抄明嘉靖刊本、中國國家圖書館藏¹⁶。（以下簡稱《陸貽典抄本》。）
- 19.《新刊巾箱蔡伯喈琵琶記》二卷、明嘉靖刊本、臺灣國家圖書館藏。（以下簡稱《巾箱本》。）
- 20.《凌刻臞仙本琵琶記》四卷、明天啓間、凌氏朱墨套印本、中國國家圖書館藏¹⁷。（以下簡稱《凌濛初刻本》。）
- 21.《蔡中郎忠孝傳》四卷、明刻本、中國國家圖書館藏。（以下簡稱《忠孝傳》。）

《雲林別墅本》為《繼志齋本》的翻刻本¹⁸。據筆者調查，《雲林別墅本》板式混亂，如：第四十齣〈李旺回話〉、第四十一齣〈風木餘恨〉，字體小字刊刻，與整版不符，又如：第二十九齣〈乞丐尋夫〉【雁過沙】第三支曲至本齣末，使用《玩虎軒本》（卷中、五十一葉、裏面）〈五娘辭別張公〉的半幅插圖，此處板式又與《陳繼儒評本》一致。板式變化較大，本稿不予討論。

《琵琶記》刊本，分為兩個系統¹⁹，《陸貽典抄本》、《巾箱本》、《凌濛初刻本》為古本系統，其餘諸本為通行本系統。本稿中，將對二十種刊本進行對比分析。

通過分析下例，以窺見《琵琶記》刊本演變情況。例選：蔡婆去世之後，蔡

善本書號 16180《琵琶記》與靜嘉堂文庫藏本相同，而與善本書號 14110《琵琶記》略有不同。本稿此處選取善本書號 14110 藏本。

¹⁵ 統修四庫全書編委會編《六十種曲 琵琶記》《統修四庫全書》〈集部·戲劇類〉第 1769 冊（上海古籍出版社，2002 年），頁 191-284。上海圖書館藏明末毛氏汲古閣刻本景印本。

¹⁶ 古本戲曲叢刊編刊委員會《古本戲曲叢刊初集》（上海商務印書館，1954 年）。北京圖書館藏陸貽典鈔校本景印本。中國國家圖書館藏。

¹⁷ 《古本琵琶記匯編》冊 3（北京：中華書局，2007 年）。北京師範大學圖書館藏本景印本。

¹⁸ 黃仕忠：《〈琵琶記〉研究》（廣州：廣東高等教育出版社，1996 年），頁 220。

¹⁹ 俞為民：《宋元南戲考論》（臺北：臺灣商務印書館，1994 年），頁 292。

公身體日漸衰退，不能進食。趙五娘為公公準備了湯藥，奉與公公調養身體的情節。《陸貽典抄本》、《巾箱本》此曲為【霜天角】；《合評本》作【霜天曉角後】；諸本作【霜天曉角】。

《陸貽典抄本》	〔外上唱〕……縱然擡頭強起。〔介〕形衰倦。怎支持。〔旦白〕公公寬心。藥熟了。你吃些 <u>闌闌身已</u> 歇子。〔外介〕我吃不得這藥。
《巾箱本》 第 22 齣	〔外上唱〕……縱然擡頭強起。〔介〕形衰倦。怎支持。〔旦白〕公公寬心。藥熟了。你吃些 <u>闌闌身已</u> 歇子。〔外介〕我吃不得這藥。
《凌濛初刻本》 第 22 折	〔外上〕……縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦〕公公寬心。藥熟了。你吃些 <u>闌闌身已</u> 。〔外〕我吃不得這藥。
《忠孝傳》 第 24 齣	〔外〕……縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。 〔外唱〕神魂瞑目猶如風前燭。天那。最苦辛勤媳婦。親生子何能覩。〔旦云〕公公寬心。藥熟了。你喫些。〔外云〕我喫不得藥了。
《富春堂本》 第 23 折〈沉疴服藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦〕 <u>公公。藥已熟了。慢慢喫些。調養身已</u> 。〔外〕媳婦兒。我喫不得這藥。
《唐晟本》 第 23 齣〈五娘煎藥〉	〔外〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已煎熟在此。 <u>慢慢喫些。調養身子</u> 。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《繼志齋本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦〕 <u>公公。藥已熟了。慢慢喫些。調養身已</u> 。〔外〕媳婦。我喫不得這藥了。
《集義堂本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦〕 <u>公公。藥已熟了。慢慢喫些。調養身已</u> 。〔外〕媳婦。我喫不得這藥了。
《玩虎軒本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《南琵琶記〔靜〕本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《南琵琶記〔國〕本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《尊生館本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《合評本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外〕媳婦。我喫不得這藥了。
《魏仲雪〔臺〕本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我吃不得這藥了。
《魏仲雪〔北〕本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我吃不得這藥了。
《李卓吾評本》	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥

第 23 齣〈代嘗湯藥〉	已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《陳繼儒評本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《硃訂本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《袁了凡評本》 第 23 齣〈代嘗湯藥〉	〔外唱〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦云〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外云〕媳婦。我喫不得這藥了。
《汲古閣本》 第 23 齣	〔外〕我縱然擡頭強起。形衰倦。怎支持。〔旦〕公公。藥已熟了。慢慢喫些。〔外〕媳婦。我喫不得這藥了。

《陸貽典抄本》、《巾箱本》的曲辭、賓白內容一致，可視為同一類型刊本。從《凌濛初刻本》開始，正文內容發生變化。此本賓白處，較其他諸本，內容則更接近《陸貽典抄本》、《巾箱本》。曲辭間刪去動作提示「介」，之後版本都無此提示。賓白由《陸貽典抄本》、《巾箱本》刊本的「你吃些闌闌身已歇子」改作「你吃些闌闌身已」。諸本【霜天（曉）角（後）】此處，僅為一支曲，然而與《凌濛初刻本》為同一系統²⁰的《忠孝傳》，新增「外」曲一支，蔡公對趙五娘表示感謝的曲辭。然而新增「外」曲，並未被諸本襲用。《忠孝傳》對於賓白也進行了調整，保留了古本系統的「公公寬心。藥熟了」，並將「你吃些闌闌身已」改為「你喫些」。「外」賓白末，增加「了」，被後續版本所繼承。《富春堂本》、《唐晟本》也對此處「旦」賓白有所修改。《富春堂本》將「公公寬心。藥熟了」改作「公公。藥已熟了」；「你吃些」改作「慢慢喫些」，此二處為後續本所襲用。又將古本系統「闌闌」改作「調養」。《唐晟本》則將「藥已熟了」改作「藥已煎熟在此」。《繼志齋本》、《集義堂本》內容一致，此處多承襲自《富春堂本》，也承襲了《忠孝傳》「外」賓白末所增「了」。然而，《富春堂本》「調養身已」的內容，並未被後續版本所承襲。

通過此例，《凌濛初刻本》、《忠孝傳》、《富春堂本》、《唐晟本》、《繼志齋本》、《集義堂本》與《陸貽典抄本》、《巾箱本》刊本及其他諸本比較，可見內容多有變動。筆者定義此多有變化的刊本，為「搖籃期」刊本。

據此例，又可窺見《琵琶記》刊本的演變，即以《陸貽典抄本》、《巾箱本》、《凌濛初刻本》、《忠孝傳》、《富春堂本》、《唐晟本》、《繼志齋本》、《集義堂本》的順序，流傳至以《玩虎軒本》為代表的諸本。《玩虎軒本》為代表的諸本，筆者定義為「穩定期」刊本。「穩定期」刊本的內容趨於穩定，但較《陸貽典抄本》、《巾箱本》刊本，內容有明顯變化。《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》為此階段的刊本。

²⁰ 拙稿《〈蔡中郎忠孝傳〉初探》，《九州中國學會報》第 54 卷（2016 年），頁 102。

三

《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》的內容多同於「穩定期」的諸刊本。然而，又具有獨特的內容，與諸本存在承襲關係。

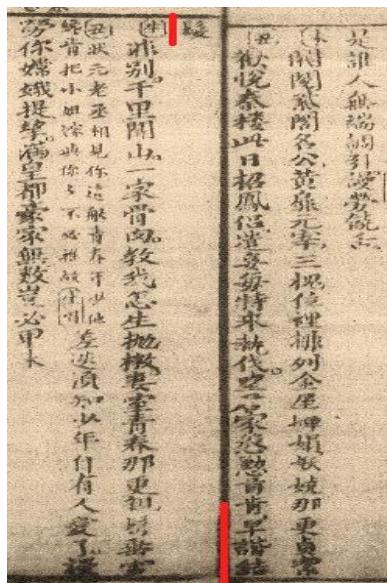
(一) 承襲關係

〔商調過曲〕【高陽臺】第二支為：牛丞相派院子和媒婆，前往蔡伯皆處商議結婚。媒婆（「丑」）勸說蔡伯皆的情節句，諸本如下：

《陸貽典抄本》		望君家殷勤 <u>首肯</u> 。早諧結髮。
《巾箱本》	第 12 齣	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《凌濛初刻本》	第 12 折	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《忠孝傳》	第 14 齣	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《富春堂本》	第 13 折〈京邸辭婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《唐晟本》	第 13 齣〈伯喈辭婚〉	望君家殷勤肯 <u>守</u> 。早諧結髮。
《繼志齋本》	第 13 齣〈官媒議姻〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《集義堂本》	第 13 齣〈官媒議姻〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《玩虎軒本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《南琵琶記〔靜〕本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《南琵琶記〔國〕本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《尊生館本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《合評本》	第 13 齣〈官媒議親〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《魏仲雪〔臺〕本》	第 13 齣〈官媒議親〉	望君家殷勤 <u>首肯</u> 。早諧結髮。
《魏仲雪〔北〕本》	第 13 齣〈官媒議親〉	望君家殷勤 <u>首肯</u> 。早諧結髮。
《李卓吾評本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《陳繼儒評本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《硃訂本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《袁了凡評本》	第 13 齣〈官媒議婚〉	望君家殷勤肯首。早諧結髮。
《汲古閣本》	第 13 齣	望君家殷勤肯首。早諧結髮。

《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》為「首肯」，可見此處承襲自《陸貽典抄本》。諸本此處為「肯首」。《富春堂本》為「肯守」。《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》的齣目，與《合評本》同為〈官媒議親〉。

另外，《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》此處板式不一樣，《魏仲雪〔北〕本》將「早諧結髮」的「髮」字，夾入此句行底，使得行字數為二十八字。而《魏仲雪〔臺〕本》則轉至下葉，「髮」字獨佔一行。可見，《魏仲雪〔北〕本》刊刻混亂。



《魏仲雪〔臺〕本》



《魏仲雪〔北〕本》

又如：〔商調過曲〕【梁州序】第三支「貼」曲。蔡伯皆的相思家愁，無人訴說。只好在池塘邊獨自撫琴，以求自我慰藉的場面，諸本如下：

《陸貽典抄本》		漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《巾箱本》	第 21 齣	聽 輕雷隱隱。雨收雲散。
《凌濛初刻本》	第 21 折	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《忠孝傳》	第 23 齣	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《富春堂本》	第 22 折〈水閣流觴〉	聽 輕雷隱隱。雨收雲散。
《唐晟本》	第 22 齣〈伯喈操琴〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《繼志齋本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《集義堂本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《玩虎軒本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《南琵琶記〔靜〕本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《南琵琶記〔國〕本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《尊生館本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《合評本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《魏仲雪〔臺〕本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	聽 輕雷隱隱。雨收雲散。
《魏仲雪〔北〕本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	聽 輕雷隱隱。雨收雲散。
《李卓吾評本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《陳繼儒評本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	聽 輕雷隱隱。雨收雲散。
《硃訂本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	聽 輕雷隱隱。雨收雲散。
《袁了凡評本》	第 22 齣〈琴訴荷池〉	漸輕雷隱隱。雨收雲散。
《汲古閣本》	第 22 齣	漸輕雷隱隱。雨收雲散。

此例中，大多數刊本承襲《陸貽典抄本》的「漸輕」。《巾箱本》改為「聽輕」，為《富春堂本》、《魏仲雪〔臺〕本》、〔北〕本》、《陳繼儒評本》、《硃訂本》所襲用。即，《魏仲雪〔臺〕本》、〔北〕本》此處「聽輕」曲辭，源自於《巾箱本》。《魏仲雪〔臺〕本》、〔北〕本》與《陳繼儒評本》眉批多有襲用關係²¹，而此處曲辭又相同，可確定《魏仲雪〔臺〕本》、〔北〕本》為《陳繼儒評本》之後的刊本。

又如，「穩定期」刊本第十六齣，〔黃鐘過曲〕【神仗兒】「生」曲，諸本俱作「揚塵舞蹈。揚塵舞蹈。見祥雲縹緲」。然而，《魏仲雪〔臺〕本》、〔北〕本》、《硃訂本》改作「彤庭隱耀。彤庭隱耀。見祥雲縹緲」。《陳繼儒評本》則為「彤廷隱耀。彤廷隱耀。見祥雲縹緲」。《魏仲雪〔臺〕本》、〔北〕本》與《陳繼儒評本》、《硃訂本》雖文字有差別，但可見出自同一底本，或，本就自《陳繼儒評本》而來。

通過以上例證可知，《魏仲雪〔臺〕本》、〔北〕本》的內容，從多種版本有所承襲，與《陳繼儒評本》、《硃訂本》關係密切。

（二）與「散齣集」承襲關係

〔雙調引子〕【謁金門】曲，蔡伯皆即將登程赴選，趙五娘送別時的場景。《陸貽典抄本》、《巾箱本》為蔡伯皆「生」曲，諸本為趙五娘與蔡伯皆的「合」曲。

《陸貽典抄本》		骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《巾箱本》	第 5 齣	骨肉一朝成折散。可憐難捨拚。
《凌濛初刻本》	第 5 折	骨肉一朝成折散。可憐難捨拚。
《忠孝傳》	第 5 齣	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《富春堂本》	第 5 齣〈南浦分岐〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《唐晟本》	第 5 齣〈辭親赴選〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《繼志齋本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成折散。可憐難捨拚。
《集義堂本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成折散。可憐難捨拚。
《玩虎軒本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《南琵琶記〔靜〕本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《南琵琶記〔國〕本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《尊生館本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成折散。可憐難捨拚。
《合評本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《魏仲雪〔臺〕本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝輕折散。可憐難捨難拚。
《魏仲雪〔北〕本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝輕折散。可憐難捨難拚。
《李卓吾評本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《陳繼儒評本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《硃訂本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成折散。可憐難捨拚。

²¹ 朱萬曙：《明代戲曲點評研究》（安徽：安徽教育出版社，2002 年），頁 242。

《袁了凡評本》	第 5 齣〈南浦囑別〉	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。
《汲古閣本》	第 5 齣	骨肉一朝成拆散。可憐難捨拚。

此例中，《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》不同於諸本，曲辭作「輕折散」、「難捨難拚」。此處曲辭，以下三種刊本註有眉批。

《唐晟本》	成拆散。諸本一作輕。亦好。一作重者非。
《玩虎軒本》	成一作輕。亦是。一作重則非。
《南琵琶記〔靜〕本》	成一作輕。亦是。一作重則非。

《玩虎軒本》、《南琵琶記〔靜〕本》眉批承襲自《唐晟本》。《南琵琶記〔靜〕本》與《南琵琶記〔國〕本》的板式及斷板位置完全一致，實則出自同一板刊本。然《南琵琶記〔國〕本》此處葉面上，無鐫刻眉批，此二者差別之處。

根據三者眉批所示，有刊本此處曲辭作「輕」，今存版本中僅《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》二刊本作「輕折散」。但是，根據刊刻年代，《唐晟本》、《玩虎軒本》都要早於《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》。所以，眉批中所指為「輕」刊本，並非是《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》。即，《唐晟本》、《玩虎軒本》、《南琵琶記〔靜〕本》眉批中所言為「輕」的刊本，與《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》引用之「底本」，關係密切。

收錄有《琵琶記》的戲曲散齣集，約十八種²²。土屋育子認定其中十一種為「弋陽腔系散齣集」²³。「弋陽腔系散齣集」中，《新刊刊徽板合像滾調樂府官腔摘錦奇音》²⁴（以下，簡稱《摘錦奇音》。）下層一卷〈伯喈別親 赴選〉（目錄名為：〈蔡邕辭親赴選〉）中，收錄有【謁金門】曲。另據筆者調查，《新鐫出像點板怡春錦曲》²⁵〈弋陽雅調數集〉（以下，簡稱《怡春錦》。）中，也收錄有《琵琶記》〈分別〉【謁金門】曲。與《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》相比較，如下所示：

《摘錦奇音》	〔生〕……骨肉一朝輕折散。妻可憐難捨難分。
《怡春錦》	〔生旦〕骨肉一朝輕折散。可憐難捨難拚。
《魏仲雪〔臺〕本》	骨肉一朝輕折散。可憐難捨難拚。
《魏仲雪〔北〕本》	骨肉一朝輕折散。可憐難捨難拚。

《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》不同於諸本的「輕折散」、「難捨難拚」曲辭，與「弋陽腔系」散齣集《摘錦奇音》、《怡春錦》的曲辭極為相似。即《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》在刊刻時，參考過「弋陽腔」系統的刊本，並受其影響，將此處曲辭改作「輕折散」、「難捨難拚」。也就是說，《唐晟本》、《玩虎軒本》、《南

²² 田仲一成：〈十五・六世紀を中心とする江南地方劇の変質について（五）〉，《東洋文化研究所紀要》第 72 號（1977 年 3 月），頁 133-137。

²³ 土屋育子：《中國戲曲テキストの研究》（東京：汲古書院，2013 年），頁 170。

²⁴ 〔明〕龔正我選輯：《新刊刊徽板合像滾調樂府官腔摘錦奇音》六卷，明萬曆三十九年（1611）書林敦睦堂張三懷刊本。國立公文書館內閣文庫藏。

²⁵ 〔明〕冲和居士選：《新鐫出像點板怡春錦曲》十六卷，明崇禎年間刊本。哈佛大学燕京圖書館藏。

琵琶記〔靜〕本》眉批中所言為「輕」的刊本，實為「弋陽腔」系統刊本，《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》此處曲辭，受其影響。

可見，《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》，不但參考有《陸貽典抄本》、《巾箱本》刊本中較「古」的內容，也參考有其他聲腔刊本的內容，並因此而改動了曲辭及賓白。《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》受到多種形態刊本的影響。

（三）《魏仲雪〔臺〕本、〔北〕本》之間差異

《魏仲雪〔臺〕本》與《魏仲雪〔北〕本》之間，存有差異。

〔南呂過曲〕【香遍滿】第二支「旦」曲：趙五娘盡孝道，自己嘗藥後，再給公公飲用。但是蔡公飲了又吐，無法飲用。趙五娘為此著急，背過身哭泣的情節。

《陸貽典抄本》		怕添親怨憶。背將珠淚漬。
《巾箱本》	第 22 齣	怕添親怨憶。背將珠淚漬。
《凌濛初刻本》	第 22 折	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《忠孝傳》	第 24 齣	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《富春堂本》	第 23 折〈沉疴服藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚漬。
《唐晟本》	第 23 齣〈五娘煎藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《繼志齋本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚漬。
《集義堂本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚漬。
《玩虎軒本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《南琵琶記〔靜〕本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《南琵琶記〔國〕本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《尊生館本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《合評本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《魏仲雪〔臺〕本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《魏仲雪〔北〕本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨恨。自將珠淚墮。
《李卓吾評本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《陳繼儒評本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《硃訂本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《袁了凡評本》	第 23 齣〈代嘗湯藥〉	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。
《汲古閣本》	第 23 齣	怕添親怨憶。暗將珠淚墮。

此處曲辭，可見「穩定期」的多數刊本同於《凌濛初刻本》，將《陸貽典抄本》、《巾箱本》刊本中「背將珠淚漬」改作「暗將珠淚墮」。《富春堂本》、《繼志齋本》、《集義堂本》承用了《陸貽典抄本》、《巾箱本》刊本的「珠淚漬」，又承襲了《凌濛初刻本》的「暗將」。此例中，《魏仲雪〔臺〕本》曲辭同于諸本，但《魏仲雪〔北〕本》則有不同改寫。諸本的「怨憶」改作「怨恨」、「暗將」改作「自將」。

又如，「穩定期」刊本第三十八齣【風入松】第四支「末」曲，張太公訴說趙五娘上京尋夫艱難的場景。《陸貽典抄本》、《巾箱本》、《凌濛初刻本》作「他如今

直往帝京來」，諸本作「他如今逕往帝都來」。《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》分別為：

《魏仲雪〔臺〕本》	他如今逕往 <u>京都來</u> 。
《魏仲雪〔北〕本》	他如今逕往 <u>京都去</u> 。

可見《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》不同之處，且二刊本與諸刊本也存有不同。

《魏仲雪〔北〕本》與《魏仲雪〔臺〕本》相比較，版本多有漏字，如：「穩定期」刊本第五齣【玉交枝】第二支「旦」曲。蔡伯皆臨行前，囑付趙五娘瞻養父母。趙五娘讓蔡伯皆安心的對話場景。

《魏仲雪〔臺〕本》	官人。我媳婦。事舅 <u>姑</u> 不待言。
《魏仲雪〔北〕本》	官人。我媳婦。事舅不待言。

諸本多作「我做媳婦」。諸本的句意較兩刊本更為通順，且符合趙五娘之語。《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》省略了「做」字。而《魏仲雪〔北〕本》中缺少的「姑」字，為刊刻所遺漏。

《魏仲雪〔北〕本》與《魏仲雪〔臺〕本》相比較，版本粗略。如：「穩定期」刊本第三十齣【菊花新】「生」曲的曲末賓白，《魏仲雪〔北〕本》漏刻「自家喜得家書報道平安」句。又眉批處有三條漏刻，如：「穩定期」刊本第三十五齣【啄木鸛】「旦」曲上方，漏刻「訛音俄」、「兩賢不相□女中二難」二條眉批。

另外，《魏仲雪〔北〕本》亦存在，葉面順序混雜的現象。《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》產生差異的原因，主要由於刊刻所造成。《魏仲雪〔臺〕本》的版本狀態優於《魏仲雪〔北〕本》。

四

《魏仲雪〔北〕本》、《魏仲雪〔臺〕本》中收錄有「琵琶詞」內容，涉及《琵琶記》〈上京尋夫〉之前的全部情節。

俞為民在〈南戲《琵琶記》的版本流變及其主題考論〉一文中，關於「琵琶詞」有述：「『琵琶詞』是今存各本沒有的」²⁶。然而，根據此文「版本概況」中所列，錄有《新刻魏仲雪先生批評琵琶記》一條，為「明書林余少江刻本」。朱萬曙所據也為「明書林余少江刻本」，同樣指出「琵琶詞」未見於通行本²⁷。兩位學者所言「明書林余少江刻本」筆者未能寓目，本稿不做討論。但是，《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》為「通行本」，並且在第二十九齣〈乞丐尋夫〉中錄有「琵琶詞」。據此可知，《新刻魏仲雪先生批評琵琶記》有多種刊本存世，且與《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》差異較大，所以對於《新刻魏仲雪先生批點琵琶

²⁶ 俞為民：《宋元南戲考論》（臺灣：臺灣商務印書館，1994年），頁330。

²⁷ 朱萬曙：《明代戲曲點評研究》（安徽：安徽教育出版社，2002年），頁254。

記》不可一概而論。

基於先學研究，筆者對於所錄有「琵琶詞」的刊本及散齣集，進行整理。如下所示：

1. 《鼎鐫精選增補滾調時興歌令玉谷新簫》²⁸（以下簡稱《玉谷新簫》），卷之二・中層。
2. 《新刻京板青陽時調詞林一枝》²⁹（以下簡稱《詞林一枝》），卷之三・下層〈趙五娘描畫真容〉。
3. 《鼎鐫徽池雅調官腔海鹽青陽點板萬曲明春》³⁰（以下簡稱《大明春》），卷之四・上層〈五娘描真〉。
4. 《新刊分類出像陶真選粹樂府紅珊》³¹（以下簡稱《樂府紅珊》），卷十四〈趙五娘描畫真容〉。
5. 《新鐫樂府清音歌林拾翠》³²（以下簡稱《歌林拾翠》）〈新鐫樂府琵琶拾翠〉，〈描畫真容〉。
6. 《新鐫精選古今樂府滾調新詞玉樹英》³³（以下簡稱《玉樹英》），卷之一〈五娘描畫真容〉。
7. 《新鐫出像點板怡春錦曲》³⁴（以下簡稱《怡春錦》）〈弋陽雅調數集〉，〈附琵琶詞〉。
8. 《伯皆定本》³⁵，二十折〈沿途苦棲〉。
9. 《魏仲雪〔臺〕本》
10. 《魏仲雪〔北〕本》

另有，《新刊徽板合像滾調樂府官腔摘錦奇音》³⁶（以下簡稱《摘錦奇音》），《新刻摘錦奇音目錄》中僅存「五娘琵琶詞調」項，並無正文，本稿不論。

根據以上條目所示，「琵琶詞」分別在海鹽腔、青陽腔、弋陽腔等聲腔的散齣集中出現，可見此曲流行廣泛。《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》中所錄「琵琶詞」內容一致，但與諸本的內容存在差異。《大明春》、《怡春錦》、《伯皆定本》為七十八句。《玉谷新簫》、《詞林一枝》、《樂府紅珊》、《歌林拾翠》、《玉樹英》、《魏

²⁸ 王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第一輯、第2冊（臺灣：學生書局，1984年），頁211。

²⁹ 王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第一輯、第4冊（臺灣：學生書局，1984年），頁126。

³⁰ 王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第一輯、第6冊（臺灣：學生書局，1984年），頁126。

³¹ 王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第二輯、第11冊（臺灣：學生書局，1984年），頁720。

³² 王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第二輯、第23冊（臺灣：學生書局，1984年），頁762。

³³ 李福清（俄）、李平（中）：《海外孤本晚明戲劇選集三種》（上海：上海古籍出版社，1993年），頁47。

³⁴ 〔明〕冲和居士選：《新鐫出像點板怡春錦曲》十六卷，明崇禎年間刊本。哈佛大学燕京圖書館藏。

³⁵ 《詞壇清玩琵琶記》，中國國家圖書館藏。

³⁶ 〔明〕龔正我選輯：《新刊徽板合像滾調樂府官腔摘錦奇音》六卷，明萬曆三十九年（1611）書林敦睦堂張三懷刊本。國立公文書館內閣文庫藏。

仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》為八十句。

最初的差異在於第四十二句後，〈義倉賑濟〉的內容介紹：里正貪污糧食，沒糧分給趙五娘。糧官為趙五娘做主，命令里正分糧與她。此處多出二句。內容如下：

《玉谷新簧》	<u>誰知糧米都散盡</u> 。多謝恩官做主張。
《詞林一枝》	奴去請糧糧又盡。多謝恩官做主張。
《樂府紅珊》	<u>誰知糧米都支盡</u> 。 <u>拿住李正要賠糧</u> 。
《歌林拾翠》	奴去請糧糧又盡。 <u>幸遇恩官作主張</u> 。
《玉樹英》	奴去請糧糧又盡。多謝恩官做主張。
《魏仲雪〔臺〕本》	奴去請糧糧又盡。多謝恩官做主張。
《魏仲雪〔北〕本》	奴去請糧糧又盡。多謝恩官做主張。

所增曲辭，《玉谷新簧》、《樂府紅珊》第四十三句內容相近。《樂府紅珊》第四十四句「拿住李正要賠糧」，不同於諸刊本。《詞林一枝》、《歌林拾翠》、《玉樹英》、《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》內容一致。《詞林一枝》、《歌林拾翠》³⁷、《玉樹英》³⁸同為「弋陽腔」系統散齣集，所以，《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》此處內容，是依「弋陽腔」系統刊本作為「底本」，參考并刊刻。

另外，諸散齣集間，存在不同之處。第二十五句介紹「蔡伯皆」句，第二十六句介紹「趙五娘」句。

《玉谷新簧》	<u>生下孩兒蔡邕氏</u> 。新娶妻房趙五娘。
《詞林一枝》	<u>自家名喚蔡邕的</u> 。娶有妻房趙五娘。
《大明春》	<u>生下孩兒蔡邕是</u> 。新娶妻房趙五娘。
《樂府紅珊》	<u>生下孩兒蔡邕是</u> 。新娶妻房趙五娘。
《歌林拾翠》	<u>生下孩兒蔡邕是</u> 。新娶妻房趙五娘。
《玉樹英》	<u>自家名喚蔡邕的</u> 。娶有妻房趙五娘。
《怡春錦》	<u>生下孩兒蔡邕氏</u> 。新娶妻房趙五娘。
《伯皆定本》	生下孩兒蔡邕的。新娶妻房趙五娘。
《魏仲雪〔臺〕本》	<u>生下孩兒蔡邕是</u> 。新娶妻房趙五娘。
《魏仲雪〔北〕本》	<u>生下孩兒蔡邕是</u> 。新娶妻房趙五娘。

《玉谷新簧》與《怡春錦》內容一致。《詞林一枝》與《玉樹英》內容一致。《大明春》、《樂府紅珊》、《歌林拾翠》、《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》

³⁷ 田仲一成：〈十五・六世紀を中心とする江南地方劇の変質について（五）〉，《東洋文化研究所紀要》第72號（1977年3月），頁246。

³⁸ 土屋育子：《中國戲曲テキストの研究》（東京：汲古書院，2013年），頁170。

內容一致。結合上例，可知《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》與「弋陽腔」系統散齣集《歌林拾翠》關係最為密切。散齣集間，尚存在文字差異，故不贅述。

五

《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》齣末處附有「釋義」和「音字」，內容一致。今存《琵琶記》版本中，附有「釋義」和「音字/釋」內容的刊本，還有：《富春堂本》、《唐晟本》、《集義堂本》、《南琵琶記〔靜〕本》、《袁了凡評本》。《繼志齋本》有「釋義」內容，無「音字」內容。另外，還有暖紅室民國八年（1919）刻有《批評釋義音字琵琶記》³⁹，本稿暫不討論。「音字」其他刊本或者作「音釋」。附有「音釋」的刊本有《富春堂本》、《集義堂本》、《南琵琶記〔靜〕本》、《袁了凡評本》、《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》。

「音釋」部分，《富春堂本》鐫刻於底欄（正文下欄）。《集義堂本》、《南琵琶記〔靜〕本》、《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》刻於「釋義」之後。《袁了凡評本》鐫刻於眉欄。「音釋」所收錄的內容也各有不同。如：第四齣/折處所示。

《富春堂本》	脆音翠、辦音扮、慧音會、嘔音偶、骷髏音枯樓、聾音龍、齏音賈、鸚音惡、咳音耶、燠音□、疴音可、癢音養、穀音勾去聲、黔音錢、俎音祖、鬻音欲、丐音盖、啜音拙、菽音叔。
《集義堂本》	嶂音違、棘音及、森音參、鵬音朋、黔音乾、鬻音逐。
《袁了凡評本》	棘音吉、趁音秤、骷髏音枯萎、幾音紀、鵬音朋、鸚音嚙、搔音早、鬻音育、丐音盖、啜音掇。

《南琵琶記〔靜〕本》、《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》此齣目下，未錄「音釋」。據以上三種刊本所示，內容有相互重複，《集義堂本》與《袁了凡評本》更為接近。下劃線（粗/細）為與《富春堂本》相近內容。粗體字為兩者相近內容。但是，關於「鬻」的解釋，《集義堂本》與其他二不同，解釋為「逐」音。可見刊本中，所收錄的「音釋」各有不同。

黃仕忠對於《集義堂本》的「釋義」，描述為：「同種德堂本和繼志齋本」⁴⁰。種德堂本，筆者未寓目，暫且不論。《集義堂本》的內容及形式，則不同於《繼志齋本》。

《集義堂本》第十齣的「釋義」存在有兩部分內容：第一部分內容，存在於卷首賓白末處；第二部分內容，存在於齣末。首賓白末處的「釋義」，在《繼志齋本》、《南琵琶記〔靜〕本》中，作第十齣「釋義」內容。齣末的「釋義」，作第十一齣「釋義」內容。《繼志齋本》、《南琵琶記〔靜〕本》，全劇為四十二齣構成，因「釋義」齣目此處變化，故而齣目總數成為四十三齣的內容。可見，《集義堂本》

³⁹ 中國國家圖書館藏。

⁴⁰ 黃仕忠：《〈琵琶記〉研究》（廣州：廣東高等教育出版社，1996年），頁223。

與《繼志齋本》形式不同。因為《集義堂本》為《繼志齋本》之後的刊本，所以《繼志齋本》此分齣方法是基於《集義堂本》的「底本」而來。

《琵琶記》「釋義」於刊本中，以三種形式出現。

1. 鐫刻于眉欄。如：《富春堂本》、《唐晟本》。
2. 「釋義」獨立一卷。如：《繼志齋本》、《南琵琶記〔靜〕本》。
3. 附於每齣齣末。如：《集義堂本》、《袁了凡評本》、《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》。

《富春堂本》「釋義」鐫刻於眉欄。《唐晟本》承襲多有承襲《富春堂本》。眉欄鐫刻有「釋義」，但數量較《富春堂本》有所減少，且眉欄中增加有，關於其他《琵琶記》版本的評點之語。《繼志齋本》、《南琵琶記〔靜〕本》，將《富春堂本》、《唐晟本》眉欄中鐫刻的「釋義」，獨立設為一卷。重輯後，「釋義」內容有增減變動。眉欄中則保留有關於其他《琵琶記》版本的評點之語。然而，此評點之語，則多同於《唐晟本》的眉欄評語及行間旁批評語。即，《繼志齋本》、《南琵琶記〔靜〕本》的眉批內容承襲自《唐晟本》。

對於「釋義」，諸本各有不同。如，諸本第四齣/折處所示：

富春堂本	唐晟本	繼志齋本	集義堂本	南琵琶記〔靜〕本	袁了凡評本	魏仲雪〔臺〕本	魏仲雪〔北〕本
浪暖桃香	○	○					
春闈							
世間好物綵雲易散二句	○		○眉批				
黃榜							
人爵					○		
天爵					○		
中略 3 條							
夢魂不到		○	○	○	○	○	○
九棘三槐	○	○	○	○	○	○	○
中略 15 條							
森森丹桂		○	○	○	○		
海角天涯							
途/塗山	○	○		○	○	○	○
中略 3 條							
	鵬程		○		○	○	○
鶚薦		○	○	○	○	○	○
中略 16 條							

孔席不暇煖	○	○	○眉批				
		墨突不得黔	○	○	○	○	○
伊尹負鼎俎于湯	○	○			○		
	百里奚自鬻	○	○		○		
		千錢買隣八百買舍	○	○	○	○	○
		掌上珠					
	忍將父母饑寒死	○	○	○	○	○	○
51 條	9 條	13 條	11 條	8 條	13 條	7 條	7 條

《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》所附「釋義」條目最少，且與先行諸刊本內容一致。根據筆者核對原文，《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》的「釋義」內容是諸刊本的「省略版」。《富春堂本》「釋義」內容最為豐富，共有 51 條。諸刊本則在此基礎上，承襲并新增內容。從《唐晟本》開始，增加了「鵬程」、「百里奚自鬻」、「忍將父母饑寒死」的內容，並為後續本襲用。從《繼志齋本》開始，則增加了「墨突不得黔」、「千錢買隣八百買舍」的內容，並為後續本襲用。《集義堂本》與《繼志齋本》所錄「釋義」存在差異。《集義堂本》「○眉批」代表，未錄入正文，於正文上方眉批中鐫刻，即《集義堂本》較《繼志齋本》缺少了「途塗山」、「伊尹負鼎俎于湯」項。《繼志齋本》未錄「鵬程」項，即《集義堂本》與《繼志齋本》的「釋義」存在很大差異。諸本對於「釋義」內容，根據板式不同都有適當的增減，但內容的都可見於《富春堂本》、《唐晟本》、《繼志齋本》。

六

綜上所述，本文首先通過《琵琶記》版本的演變，明確了《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》屬於「穩定期」中的刊本。通過內容的對比，可知《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》與「穩定期」諸刊本的正文內容多有相同之處，但也存在不同的內容。此兩刊本，不但吸收有古本系統刊本的內容，同時也吸收有「穩定期」刊本內容，與《陳繼儒評本》關係密切。另外，《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》還受到其他聲腔的刊本影響，其中與「弋陽腔系」散齣集《摘錦奇音》、《怡春錦》、《歌林拾翠》關係最為密切，即《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》正文內容受到多種刊本影響，並承襲其內容，故而正文內容具有多樣性特征。

《魏仲雪〔臺〕本》、《魏仲雪〔北〕本》的板式及正文內容，極為相近。但二者正文內容，也存有差異。因為無明確刊記，故而不能判斷孰先孰後。《魏仲雪〔北〕本》較《魏仲雪〔臺〕本》，又有不同的內容，而此不同的內容，又不同於其他諸刊本。即《魏仲雪〔北〕本》對於其他刊本內容的承襲，更為豐富。二者

存在差異的另外一個原因在於，《魏仲雪〔北〕本》質量低劣。《魏仲雪〔臺〕本》版本優於《魏仲雪〔北〕本》。筆者將就《琵琶記》刊刻，作為今後課題繼續討論。

徵引文獻

（一）古籍：

1. 〔明〕·《校梓註釋圈証蔡伯皆大全》。收錄於《中國古籍珍本叢刊·保定市圖書館卷》第39冊-第40冊。北京：國家圖書館出版社，2017年。
2. 〔明〕·《琵琶記》。收錄於《中華再造善本·統編》。北京：國家圖書館出版社，2010年。中國國家圖書館所藏明萬曆二十五年汪光華玩虎軒刻本景印本。
3. 〔明〕·《重校琵琶記》，繼志齋刊本，日本國立公文書館內閣文庫藏。
4. 〔明〕·《新刻重訂出像附釋標註琵琶記》，唐晟刊本，臺灣國家圖書館藏。
5. 〔明〕·《重校琵琶記》，集義堂刊本，日本名古屋蓬左文庫藏。
6. 〔明〕·《李卓吾先生批評琵琶記》。收錄於《古本戲曲叢刊初集》。上海：商務印書館，1954年。
7. 〔明〕·《琵琶記》（《元本出相南琵琶記》），靜嘉堂文庫藏。
8. 〔明〕·《鼎鐫琵琶記》。收錄於《不登大雅文庫珍本戲曲叢刊》第12冊。北京：學苑出版社，2003年。
9. 〔明〕·《袁了凡先生釋義琵琶記》，環翠堂刊本，京都大學文學部藏。
10. 〔明〕·《琵琶記》，尊生館刊本，臺灣國家圖書館藏。
11. 〔明〕·《琵琶記》（《元本出相南琵琶記》），中國國家圖書館藏。
12. 〔明〕·《琵琶記》。收錄於《續修四庫全書》〈集部·戲劇類〉第1769冊。上海：上海古籍出版社，2002年。
13. 〔明〕·《三先生合評元本琵琶記》，中國國家圖書館藏。
14. 〔明〕·《新刻魏仲雪先生批點琵琶記》，中國國家圖書館藏。
15. 〔明〕·《新刻魏仲雪先生批點琵琶記》，臺灣國立故宮博物院圖書館藏。
16. 〔明〕·《硃訂琵琶記》，日本國立公文書館內閣文庫藏。
17. 〔明〕·《重校元本大板釋義全像音釋琵琶記》，中國國家圖書館藏。
18. 〔明〕·《新刊元本蔡伯喈琵琶記》。收錄於《古本戲曲叢刊初集》。上海：商務印書館，1954年。
19. 〔明〕·《新刊巾箱蔡伯喈琵琶記》，臺灣國家圖書館藏。
20. 〔明〕·《凌刻臞仙本琵琶記》。收錄於《古本琵琶記匯編》。北京：中華書局，2007年。
21. 〔明〕·《蔡中郎忠孝傳》，中國國家圖書館藏。
22. 〔明〕·吉州景居士編：《鼎鐫精選增補滾調時興歌令玉谷新簧》。收錄於王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第一輯。臺北：學生書局，1984年。
23. 〔明〕·黃文華選輯：《新刻京板青陽時調詞林一枝》。收錄於王秋桂主編：《善

本戲曲叢刊》第一輯。臺北：學生書局，1984年。

24. 〔明〕·程萬里選：《鼎鏤徽池雅調官腔海鹽青陽點板萬曲明春》。收錄於王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第一輯。臺北：學生書局，1984年。
25. 〔明〕·秦淮墨客選輯：《新刊分類出像陶真選粹樂府紅珊》。收錄於王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第二輯。臺北：學生書局，1984年。
26. 〔明〕·無名氏編：《新鐫樂府清音歌林拾翠》。收錄於王秋桂主編：《善本戲曲叢刊》第二輯。臺北：學生書局，1984年。
27. 〔明〕·黃文華選輯：《新鏤精選古今樂府滾調新詞玉樹英》。收錄於《海外孤本晚明戲劇選集三種》。上海：上海古籍出版社，1993年。
28. 〔明〕·冲和居士選：《新鐫出像點板怡春錦曲》，哈佛大学燕京圖書館藏。
29. 〔明〕·《詞壇清玩琵琶記》，中國國家圖書館藏。
30. 〔明〕·龔正我選輯：《新刊徽板合像滾調樂府官腔摘錦奇音》，日本國立公文書館內閣文庫藏。

（二）近人論著：

1. 鄭振鐸：《西諦書目》，北京：文物出版社，1963年。
2. 鄭振鐸：《西諦書跋》，北京：文物出版社，1998年。
3. 張棣華：《善本劇曲經眼錄》，臺北：文史哲出版社，1976年。
4. 黃仕忠：《〈琵琶記〉研究》，廣州：廣東高等教育出版社，1996年。
5. 朱萬曙：《明代戲曲點評研究》，安徽：安徽教育出版社，2002年。
6. 俞為民：《宋元南戲考論》，臺北：臺灣商務印書館，1994年。
7. 土屋育子：《中國戲曲テキストの研究》，東京：汲古書院，2013年。
8. 田仲一成：〈十五・六世紀を中心とする江南地方劇の変質について（五）〉，《東洋文化研究所紀要》第72號，1977年3月。